

跨文化交际教学标准

课程总学时：36

适用的专业范围及层次：商务英语专业学生

学分：2

考核方式：考查

编制人：夏傲婷

说明

一、课程的性质与任务

本课程是英语教育专业的专业拓展课。本课程起着系统培养学生文化意识、培养学生跨文化交际能力、提高学生综合素质的作用。本课程的教学目的在于通过教与学，使学生正确理解文化、语言和交际的相关概念和关系，了解跨文化交际学的相关理论知识，掌握基本的跨文化交际技能，提高学生对文化差异的敏感性、宽容性和处理文化差异的灵活性，为进一步培养学生的跨文化交际能力和今后跨文化交际实践的成功打下基础。同时，通过用英语学习文化知识，促进学生英语综合水平的提高。

本课程的主要讲授文化和交际的相关概念和跨文化交际的理论知识 and 实际技能，涉及东西方不同的文化和习俗、不同文化的特点和交际类型。通过本课程的学习，本课程的主旨是帮助学生了解跨文化交际中的方方面面，解决在跨文化交际中因文化的差异而产生的种种困惑，对中国文化与西方文化之间的异同有较为敏锐的感知。逐步提高学生跨文化交际的实际能力，使学生能够用文化的眼光，认识自己，包容他人。同时，通过学习和各种形式练习的实践，达到提高英语水平的目的。

二、课程内容、基本要求与学时分配

本课程选用的教材是斯诺主编的上海外语教育出版社出版的《跨文化交际技巧》。教材包括十个单元。在教学安排上实行主题式教学，即将整个课程按照内容结构划分为十个主题，每个主题的教学由理论授课、案例分析、自学、作业等方式构成。

根据教学计划规定的学时数，具体学时分配如下表，

课堂内容和学时分配

学时分配表

内 容	课内教学（学时）	实践（学时）	周数	小计（学时）
第一学期	24	12	18	36
合计				36

三、教学建议

本课程以课堂教学为主，案例、影片分析和阅读为辅，课堂上教学模式有教师讲授、学生讨论、案例分析、影片欣赏和各种练习等。教师在课堂上应对相关的知识点进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意联系实际，让学生对文化差异和交际模式差异有一个较为清醒的认识。并对主要的文化和交际相关的知识和技能进行分析和对比，启迪学生的思维，加深学生对知识点内容的理解，培养学生的文化意识和文化敏感性。并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

要求学生在学习之后，能独立完成作业，同时能查阅相关资料以深化所学知识，习得所学技能。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、音像教材（光盘、电子格式）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授）

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要知识点的记忆、掌握程度，对有关知识点的理解、掌握及综合运用能力。

原则上教师应该遵照教学大纲的要求，以及大纲所确定的基本内容完成教学任务，但对教学内容的顺序安排，教学时数的分配等方面，可根据实际情况灵活处理。

四、本课程与其它课程的联系与分工

本课程注重与基础阶段教材文化输入的衔接，重点提高学生的跨文化意识。

五、教学内容

Unit 1 （4 学时）

Content : Suggesting possibilities; basic introduction to intercultural communication; individualist and collectivist cultures.

Demands : Basic introduction to taxi in US ; basic introduction to intercultural communication; the differences of individualist and collectivist.

Key Points: Basic introduction to intercultural communication; individualist and collectivist cultures.

Case analysis: The taxi; not eating

Unit 2 （4 学时）

Content : Different degrees of Probability; interpreting what foreigners mean; public and private behavior; giving gifts

Demands: The differences of public and private behavior in Western and Chinese culture; the function of interpretation; how to express the different degrees of probability

Key Points: Interpretation

Case analysis: A Helping Hand; giving gifts

Unit 3 （4 学时）

Content: Making and qualifying generalizations; generalizations and stereotypes; differences in rank and power

Demands : The influence of generalizations and stereotypes ; making and qualifying generalizations; differences in rank and power

Key Points: : Generalizations and stereotypes; differences in rank and power

Case analysis: Mistakes; who pays?

Unit 4 （4 学时）

Content : Feelings and parts of speech; stress in intercultural encounters; western communication styles.

Demands: Stress in intercultural encounters; western communication styles.

Key Points: western communication styles

Case analysis: The invitation; the shopper

Unit 5 (4 学时)

Content: Asking personal questions; projected cultural similarity; conformity in western cultures

Demands: Projected cultural similarity; conformity in western cultures; asking personal questions

Key Points: Asking personal questions

Case analysis: Living together; the goodnight kiss

Unit 6 (4 学时)

Content: Challenging assumptions; ethnocentrism; family relationships in the US

Demands: Ethnocentrism; family relationships in the US; challenging assumptions

Key Points: Challenging assumptions; family relationships in the US

Case analysis: Grandpa; cars

Unit 7 (4 学时)

Content: Acknowledging other points of view; in-groups and out-groups; in/out-groups in collectivist and individualist cultures.

Demands: In-groups and Out-groups; in/out-groups in collectivist and individualist cultures; acknowledging other points of view

Key Points: Acknowledging other points of view; in/out-groups in collectivist and individualist cultures

Case analysis: The English club; critics

Unit 8 (4 学时)

Content: Conceding a point; war stories; dealing with conflict

Demands: War stories; dealing with conflict; conceding a point

Key Points: Conceding a point; dealing with conflict

Case analysis: Borrowing; exceptions

Unit 9 (4 学时)

Content: Checking and clarifying; being an effective intercultural communicator; friendship patterns

Demands: friendship patterns; being an effective intercultural communicator; checking and clarifying

Key Points: Checking and clarifying; being an effective intercultural communicator

Case analysis: Left out of the conversation; an American friend

Unit 10 (4 学时)

Content: Clarifying your point; giving the benefit of the doubt; advice for communicating with westerners

Demands: Giving the benefit of the doubt; clarifying your point

Key Points: Giving the benefit of the doubt; clarifying your point

Case analysis: Grades; out of the nest

注: 教师可视学生能力和学习进度适当增减内容、调整进度。

五、实践教学部分

实践教学课时是对主要的文化和交际相关的知识进行分析和对比,培养学生的文化意识和文化敏感性。其中包括就相关案例进行讨论、欣赏跨文化影片并进行分析等,具体内容可参考“课程内容和学时分配表”。

推荐电影:刮痧(Treatment), 饮食男女(Eat, Drink, Man, Woman), 喜福会(The Joy Luck Club), 喜宴(Wedding Banquet), 推手(Pushing Hands), 印度之行(A Passage to India), 撞车(Crash), 铁与丝(Iron and Silk), 国王与我(The King and I)

六、建议使用教材及主要参考书

- [1] 《跨文化交际技巧》, 斯诺著, 上海外语教育出版社, 2004年7月, 版次1。
- [2] 《跨文化交际学概论》, 胡文仲著, 外语教学与研究出版社, 1999年11月, 版次1。
- [3] 《跨文化交际学》, 贾玉新著, 上海外语教育出版社, 1997年9月, 版次1。
- [4] 《语言与文化——英汉语言文化对比》, 邓炎昌、刘润清, 外语教学与研究出版社, 1989年3月, 版次1。
- [5] 《跨文化交际面面观》, 胡文仲著, 外语教学与研究出版社, 2003年10月, 版次1。
- [6] 《跨文化交际》(英文版), L. A. Samovar 等编, 上海外语教育出版社, 2007年1月, 版次10。
- [7] 《中西文化之鉴》, Linell Davis 著, 外语教学与研究出版社, 2001年9月, 版次1。
- [8] 《跨文化交际与英语学习》胡文仲编, 上海译文出版社, 1988年。
- [9] 《跨文化交际研究——与英美人交往指南》, 林大津著, 福建人民出版社, 1996年10月, 版次1。
- [10] 《跨文化交际: 语篇分析法》, Scollon 著, 外语教学与研究出版社, 2000年8月, 版次1。
- [11] 《跨文化交际技巧》, 何维湘编著, 中山大学出版社, 2004年6月, 版次1。